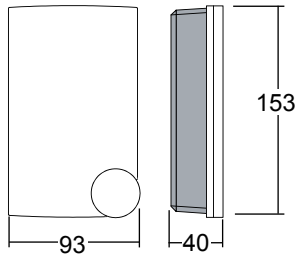


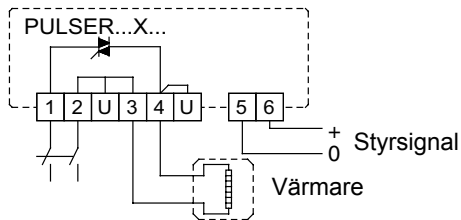
PULSER..X010



Läs denna instruktion innan produkten monteras och ansluts



Följ alltid de anvisade säkerhetsföreskrifterna i dokumentationen för att förebygga risken för brand, elstöt och personskador



REGIN

Box 116 428 22 KÄLLERED SWEDEN
Tel +46 (0)31 720 02 00 Fax +46 (0)31 720 02 50

11676A JUN 15


INSTRUKTION

Triac-effektmodul för steglös styrning av elvärme

PULSER..X010 är en komplett steglös effektmodul för elvärmestyrning. Den finns för både 230V AC (PULSER230X010) och 400V AC (PULSER400X010) matningsspänning. Den är avsedd att styras av regulator med 0...10 V DC utgångssignal. PULSER...X010 arbetar steglöst genom tidsproportionell styrning - Förhållandet mellan till-tid och från-tid avpassas efter det rådande effektbehovet. PULSERX... är endast avsedd för elvärmestyrning. Reglerprincipen gör att den inte kan användas till motor- eller belysningsstyrning. PULSERX.. kan inte användas för styrning av 3-fas värmare.

Installation

Tag av locket. Låsskruven finns bakom ratten. Montera PULSER...X010 lodrätt med kylflänsen uppåt. Använd skruv med skalldiameter max 5,5mm. Fästhålen har centrumavstånd 60mm för att PULSER...X010 skall passa på eldosa.

 PULSER...X010 avger c:a 20W förlustvärme som måste kunna kylas bort. Max omgivningstemp. vid max effekt: +30°C

Omgivningstemperatur: 0 - 30°C. Icke kondenserande
Kapslingsklass: IP20

Inkoppling

Matningsspänning


Plint 1 och 2. Polaritetsoberoende.

Spänning:

PULSER230X010: 230V AC +/-10%, 50 - 60Hz.

PULSER400X010: 400V AC +/-10%, 50 - 60Hz.

Max ström: 16A.

 Matningen till PULSER..X010 skall ske via en allpolig brytare med brytavstånd >3mm. Kylflänsen är spänningsförande.

Belastning

Plint 3 och 4. Resistiv värmare.

Max belastning: 3680W vid 230V (16A)

6400W vid 400V (16A)

Min belastning: 230W vid 230V (1A)

400W vid 400V (1A)

Extern styrsignal

Plint 5 = 0 och 6 = 0...10 V DC.

INSTRUKTION

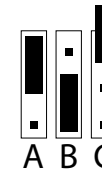
Styrsignalingången är galvaniskt skild från matande nätspänning.

Inställningar

Pulsperiod

PULSER..X010 pulsar hela den tillkopplade effekten Till-Från. PULSER..X010 anpassar medeleffekten till det rådande effektbehovet genom att steglöst anpassa förhållandet mellan Till-tid och Från-tid.

Pulsperioden (= summan av Till-tid och Från-tid) är ställbar till tre olika värden med hjälp av bygeln till vänster om plint 5 och 6.



A = 6 sekunder

B = 60 sekunder (fabriksinställning)

C = 120 sekunder



LVD, lågspänningsdirektivet

Produkten uppfyller kraven i det europeiska lågspänningsdirektivet 2006/95/EG genom standarderna EN 60669-1 och EN 60669-2-1.

EMC emissions- och immunitetsstandard

Produkten uppfyller kraven i EMC-direktivet 2004/108/EG genom standarderna EN 61000-6-1 och EN 61000-6-3.

RoHS

Produkten uppfyller Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU.

Teknisk hjälp

Hjälp och råd på telefon: 031 - 720 02 30

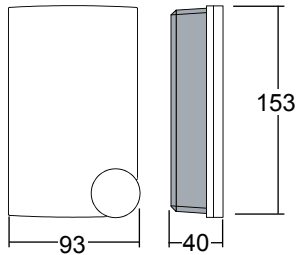
Kontakt

AB Regin, Box 116, 428 22 Källered

Tel: +46 31 720 02 00, Fax: +46 31 720 02 50

www.regincontrols.com, info@regin.se

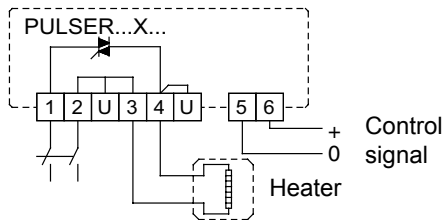
PULSER..X010



Read this instruction before installation and wiring of the product



Consult documentation in all cases where this symbol is used, in order to find out the nature of the potential hazards and any actions to be taken



REGIN

Box 116 428 22 KÄLLERED SWEDEN
Tel +46 (0)31 720 02 00 Fax +46 (0)31 720 02 50

11676A JUN 15

INSTRUCTION

Triac power unit for proportional control of electric heating

PULSER..X010 is a complete proportional power unit for electric heating. It is available for 230V AC (PULSER230X010) and 400V AC (PULSER400X010) supply voltage. It is controlled by a 0...10 V DC signal from an external controller. PULSER...X010 pulses the whole load On - Off. The ratio between On-time and Off-time is varied 0 - 100% to suit the prevailing heat demand. The current is always switched at zero phase angle to prevent RFI. PULSERX010 is only intended for electric heating control. The control principle makes it unsuitable for motor- or lighting control. PULSERX010 cannot control 3-phase loads.

Installation

Remove the front. The locking screw is behind the false set-point knob. Mount PULSER..X010 vertically with the cooling flange at the top. Use screws with a maximum head diameter of 5.5mm. The mounting holes have a center distance of 60 mm in order for PULSER..X010 to fit on a device box.



PULSER...X010 emits approx. 20W of heat which must be dissipated. Maximum ambient temperature at full load is 30°C.

Protection class: IP20.

Wiring

Supply voltage

Terminals 1 and 2. Not polarity sensitive.

Supply voltage:

PULSER230X010: 230V AC +/-10%, 50 - 60Hz.

PULSER400X010: 400V AC +/-10%, 50 - 60Hz.

Maximum current: 16A.



The supply voltage to PULSER..X010 should be wired via an all-pole switch with a minimum contact gap of 3mm. The cooling flange is live.

Load

Terminals 3 and 4. Resistive heater

Maximum load: 3680W at 230V (16A)

6400W at 400V (16A)

Minimum load: 230W at 230V (1A)

400W at 400V (1A)

INSTRUCTION

External control signal

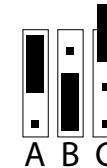
Terminals 5 = 0 and 6 = 0...10 V.

The control signal input is galvanically separated from the mains voltage.

Settings

Cycle time

PULSER..X010 pulses the full load On - Off. PULSER..X010 adjusts the mean power output to the prevailing power demand by proportionally adjusting the ratio between On-time and Off-time. The pulse period (=the sum of On-time and Off-time) is settable to three different values using the jumper on the PC-board.



A = 6 seconds

B = 60 seconds (factory setting)

C = 120 seconds



Low Voltage Directive (LVD) standards

This product conforms to the requirements of the European Low Voltage Directive 2006/95/EG through standards EN 60669-1 and EN 60669-2-1.

EMC emissions & immunity standards

This product conforms to the requirements of the EMC Directive 2004/108/EC through standards EN 61000-6-1 and EN 61000-6-3.

RoHS

This product conforms to the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council.

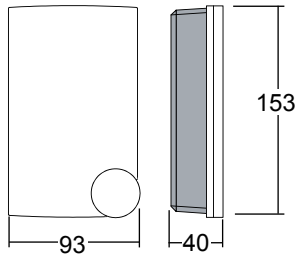
Contact

AB Regin, Box 116, 428 22 Källered, Sweden

Tel: +46 31 720 02 00, Fax: +46 31 720 02 50

www.regincontrols.com, info@regin.se

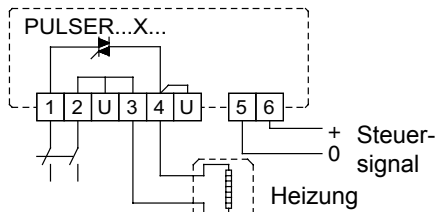
PULSER..X010



Diese Anleitung vor Montage und Anschluss des Produktes bitte durchlesen



Dieses Symbol macht auf eventuelle Gefahren bei der Handhabung des Produkts und der in der Dokumentation nachzulesenden Maßnahmen aufmerksam.



REGIN

Box 116 428 22 KÄLLERED SWEDEN
Tel +46 (0)31 720 02 00 Fax +46 (0)31 720 02 50

11676A JUN 15

ANLEITUNG

Triac Regler für die Proportionalregelung von Elektroheizregistern

Der PULSER...X010 ist eine komplette Leistungseinheit für Elektroregister. Verfügbar für 230V AC (PULSER230X010) und 400V AC (PULSER400X010). Der Steuereingang führt Niederspannung und ist galvanisch vom Lastkreis getrennt. Der PULSER...X010 pulst die gesamte Last Ein-Aus. Der Strom wird immer im Nulldurchgang geschaltet um Netzrückwirkungen zu vermeiden. Die Zeit zwischen Ein- und Aus-schaltzeit der Last variiert zwischen 0-100% je nach Anforderung.

Der PULSER...X010 ist nur zur Steuerung von ohmschen Lasten geeignet, das Regelprinzip schließt eine Licht- oder Motorsteuerung aus.

Der PULSER...X010 kann keine 3-phasige Lasten steuern.

Einbau

Entfernen Sie die Front. Die Fixirschraube befindet sich hinter dem Sollwertgeber. Montieren Sie den PULSER...X010 vertikal mit dem Kühlkörper oben. Verwenden Sie Schrauben mit maximal 5,5mm Kopfdurchmesser.

Die Montagelöcher haben einen zentralen Abstand von 60 mm, um den Pulser...X010 in einer Gerätedose zu montieren.



Der PULSER...X010 hat ca. 20W abzuführende Verlustleistung. Max. Umgebungstemp. bei Volllast ist 30°C.

Schutzart: IP20.

Verdrahtung

Versorgungsspannung

Klemmen 1 und 2. Verpolungssicher.

Versorgungsspannung:

PULSER230X010: 230V AC +/-10%, 50 - 60Hz.

PULSER400X010: 400V AC +/-10%, 50 - 60Hz.

Maximaler Strom: 16A.



Die Versorgung sollte über einen allpoligen Schalter mit mind. 3mm Kontaktabstand. Der Kühlkörper muß frei bleiben.

Last

Klemmen 3 und 4. Ohmscher Widerstand.

Maximallast: 3680W bei 230V (16A)

6400W bei 400V (16A)

Minimallast: 230W bei 230V (1A)

400W bei 400V (1A)

ANLEITUNG

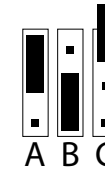
Externes Regelsignal

Klemmen 5 = 0 und 6 = 0...10 V. Das Regeleingangssignal ist galvanisch von der Versorgungsspannung getrennt.

Einstellungen

Zykluszeit

PULSER..X010 pulst die volle Last im Zweipunktbetrieb (Ein - Áus). PULSER..X010 passt die mittlere Leistung dem vorherrschenden Leistungsbedarf mit Hilfe einer proportionalen Einstellung des Verhältnisses zwischen Einschalt- und Ausschaltzeit an. Die Impulsperiode (= die Summe der Einschalt- und Ausschaltzeiten) ist einstellbar mittels drei verschiedener Werte über einen Jumper auf der Leiterplatte.



A = 6 Sekunden

B = 60 Sekunden (Werkseinstellung)

C = 120 Sekunden



Niederspannungsrichtlinie (LVD)

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG durch Erfüllung der Normen EN 60669-1 und EN 60669 2-1.

Elektromagnetische Verträglichkeit

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der EMV-Richtlinie 2004/108/EG durch Erfüllung der Normen EN 61000-6-1 und EN 61000-6-3.

RoHS

Diese Produkt entspricht den Anforderungen der Richtlinie 2011/65/EU des europäischen Parlamentes und des Rates.

Kontakt

RICCIUS + SOHN GmbH Vertriebsbüro Deutschland

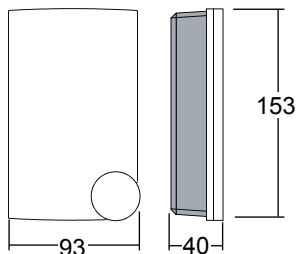
Haynauer Str. 49, 12249 Berlin

Tel: +49 30 77 99 40

Fax: +49 30 77 99 413

info@riccius-sohn.eu, www.regincontrols.de

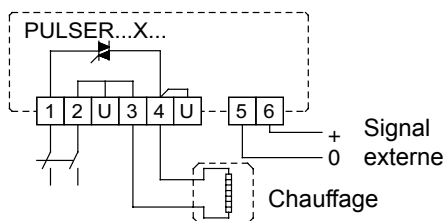
PULSER..X010



Veillez lire cette instruction avant de procéder à l'installation et au raccordement du produit.



Afin d'éviter tout risque d'incident ou d'accident, veillez à respecter les conseils de sécurité donnés dans cette notice et identifiés par ce symbole.



REGIN

Box 116 428 22 KÄLLERED SWEDEN
Tel +46 (0)31 720 02 00 Fax +46 (0)31 720 02 50

11676A JUN 15

INSTRUCTIONS

Régulateur par triac pour contrôle proportionnel de batterie électrique de chauffage

Le PULSER...X010 est un régulateur proportionnel pour les batteries électriques de chauffage. Il existe en version 230V AC et en version 400 V AC. Il est piloté par un signal extérieur. Le PULSER...X010 module entièrement la charge (Puissance), le ratio entre le temps de fonctionnement et le temps d'arrêt varie de 0 à 100 % selon la demande. La commutation de puissance s'effectue toujours au point 0 sur l'alternance et évite ainsi les perturbations. Le PULSER...X010 est seulement conçu pour la régulation de batterie électrique de chauffage. Il ne convient pas pour la régulation de moteur et d'éclairage et pour les charges triphasés. Il ne permet pas le contrôle de batterie en 3 phases.

Mise en place

Enlever la façade, la vis de fixation est derrière le potentiomètre. Monter le PULSER...X010 de façon verticale avec les ailettes de refroidissement vers le haut. Utiliser des vis avec un diamètre de tête maxi de 5.5 mm.

Les trous de montage sont placés à 60 mm du centre de la façade, pour permettre l'installation de PULSER...X010 sur le boîtier.



Le PULSER...X010 émet approximativement 20 W de chaleur qui doivent être dissipés. La température maximum d'ambiance à plein régime est de 30°C.

Classe de protection IP 20.

Raccordement

Tension d'alimentation

Bornes 1 et 2. Pas de polarité.

Tension d'alimentation

PULSER230X010: 230 V AC, +/-10% 50/60Hz.

PULSER400X010: 400 V AC, +/-10% 50/60Hz.

Courant maximum : 16A



L'alimentation du PULSER...X010 doit être reliée au réseau via un interrupteur bi-polaire ayant une ouverture minimum de 3 mm. Le radiateur est sous tension.

Puissance

Bornes 3 et 4

Résistance simple ou batterie 2 phases

Puissance maxi : 3680 W à 230 V (16A)

6400 W à 400 V (16A)

INSTRUCTIONS

Puissance mini : 230 W à 230 V (1A)
400 W à 400 V (1A)

Signal externe

Bornes 5 = 0 et 6 = 0...10 V.

L'entrée du signal est protégée galvaniquement de la tension d'alimentation.

Réglages

Temps de cycle

PULSER..X010 fournit toute la puissance en mode marche/arrêt. PULSER..X010 ajuste la sortie puissance en fonction de la demande, en réglant proportionnellement le ratio entre le temps de marche et le temps d'arrêt.

Il est possible de choisir entre trois valeurs différentes pour le temps de cycle (somme du temps de marche et du temps d'arrêt), en utilisant le cavalier situé sur la carte électronique.



A = 6 secondes

B = 60 secondes (réglage d'usine)

C = 120 secondes



Directive basse tension (BT)

Ce produit répond aux exigences de la directive du Parlement européen et du Conseil 2006/95/EC au travers de la conformité aux normes EN 60669-1 et EN 60669-2-1.

Directive compatibilité électromagnétique (CEM)

Ce produit répond aux exigences de la directive 2004/108/CE du Parlement européen et du Conseil 2004/108/EC au travers de la conformité aux normes EN 61000-6-1 et EN 61000-6-3.

RoHS

Ce produits répond aux exigences de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil.

Contact

Regin Control SARL, 32 rue Delizy, 93500 Pantin

Tél : 01 71 00 34, Fax : 01 71 46 46

www.regin.fr, info@regin.fr